

Germany-Wiesbaden: Printing and related services

OJ S 99/2014 23/05/2014

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: HA Hessen Agentur GmbH

Postal address: Konradinerallee 9

Town: Wiesbaden

Postal code: 65189

Country: Germany

For the attention of: Dagmar Brauerová

E-mail: beschaffung@hessen-agentur.de

Telephone: +49 611950178342

Fax: +49 611950178415

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.hessen-agentur.de>

Address of the buyer profile: Die vollständigen Vergabeunterlagen können bei dieser Bekanntmachung unter Ziffer VI.3) nach Registrierung auf www.had.de kostenlos heruntergeladen werden.

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Other: Wirtschaftsförderungsgesellschaft des Landes Hessen

I.3. Main activity

Other: Wirtschaftsförderung

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Druck und Lieferung von Print-Produkten sowie Durchführung von Postmailings für die HA Hessen Agentur GmbH und deren Tochtergesellschaften (Rahmenvertrag über 4 Jahre).

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 15: Publishing and printing services on a fee or contract basis

Main site or place of performance: 65189 Wiesbaden.

NUTS code DE714 Wiesbaden, Kreisfreie Stadt

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with a single operator

Duration of the framework agreement

Duration in years: 4

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Druck und Lieferung von Print-Produkten sowie Durchführung von Postmailings für die HA Hessen Agentur GmbH (HA) und deren Tochtergesellschaften (Rahmenvertrag über 4 Jahre). Es wird angestrebt, für alle Abteilungen der HA und deren Tochtergesellschaften Hessen Trade & Invest GmbH (HTAI) und HA-Stadtentwicklungsgesellschaft mbH (HASEG) einen Rahmenvertrag über 4 Jahre mit jeweils einem Auftragnehmer für das Los 1 Druck und Lieferung von Print-Produkten und für das Los 2 Postmailing-Leistungen abzuschließen, wobei ein Unternehmen auch beide Lose anbieten kann. Die genaue Leistungsbeschreibung über Art und voraussichtliche Anzahl der zu liefernden Druckerzeugnisse sind in der Leistungsbeschreibung (vgl. Dok-Nr.: 4) und im Preisblatt für Los 1 Print-Produkte im Einzelnen aufgelistet (vgl. Dok-Nr.: 17), entsprechend finden sich Art und voraussichtliche Anzahl der Postmailing-Leistungen im Preisblatt für Los 2 Postmailing (vgl. Dok-Nr.: 18). Sämtliche Unterlagen sind unter Ziffer VI.3 dieser Bekanntmachung downloadbar. Der Auftrag sowie die Möglichkeit der Inanspruchnahme der genannten Vertragsverlängerungsoptionen stehen in Abhängigkeit zur jeweiligen Haushaltssituation des jeweiligen Haushaltsjahres, das heißt der gesamte Auftrag steht jeweils unter Vorbehalt von entsprechenden Haushaltsmitteln (Auflösende Bedingung).

II.1.6. CPV code(s)

79800000 Printing and related services, 79570000 Mailing-list compilation and mailing services , 79823000 Printing and delivery services, 79824000 Printing and distribution services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Der Zeitraum der Leistungserbringung beginnt sofort nach Auftragserteilung und hat zunächst eine Laufzeit bis zum 30.9.2015, mit der Option auf Verlängerung um jeweils weitere 12 Monate bis längstens 30.9.2018, sofern der Vertrag nicht vom Auftraggeber bis zum jeweiligen Stichtag am 30.6. für das jeweils folgende Vertragsjahr gekündigt wird. Dieser Vertrag endet spätestens am 30.9.2018, ohne dass es einer Kündigung bedarf.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Druck und Lieferung von Print-Produkten

1) Short description

Art und Anzahl der voraussichtlich zu produzierenden Print-Produkte sowie Hinweise zur jeweils geplanten Weiterverarbeitung sind in der Anlage Leistungsbeschreibung (vgl. Dok-Nr.: 4) und Preisblatt (vgl. Datei „Preisblatt_Los1_Druck.xlsx“ (Dok-Nr.: 17), downloadbar unter Ziffer VI.3)) dieser Bekanntmachung) im Einzelnen beschrieben.

2) CPV code(s)

79800000 Printing and related services, 79823000 Printing and delivery services, 79824000 Printing and distribution services

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: Postmailing-Leistungen

1) Short description

Art und Anzahl der voraussichtlich zu produzierenden Postmailing-Leistungen sowie Hinweise zur jeweils geplanten Weiterverarbeitung sind in der Anlage Leistungsbeschreibung (Dok-Nr.: 4) und Preisblatt (vgl. Datei „Preisblatt_Los2_Postmailing.xlsx“ (Dok-Nr.: 18), downloadbar unter Ziffer VI.3) dieser Bekanntmachung) im Einzelnen beschrieben.

2) CPV code(s)

79570000 Mailing-list compilation and mailing services

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Vgl. Vergabeunterlage (Dok-Nr.: 02), Ziffer 3.5 (Downloadmöglichkeit unter Ziffer VI.3) dieser Bekanntmachung). Es gelten insbesondere die Allgemeinen Vertragsbedingungen gemäß VOL /B sowie die die Besonderen Vertragsbedingungen (BVB) der staatlichen Behörden, Betriebe und Anstalten im Lande Hessen für die Ausführung von Lieferungen und Leistungen (Dok-Nr.: 07).

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Arbeitsgemeinschaft in Form einer BGB-Gesellschaft oder einer dieser nach ausländischem Recht vergleichbaren Rechtsform mit federführendem Mitglied und gesamtschuldnerischer Haftung.

Eine Bietergemeinschaft hat eine von allen Mitgliedern unterzeichnete Erklärung abzugeben, in der die Bildung einer Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfall erklärt ist, in der alle Mitglieder aufgeführt sind und der für die Durchführung des Vertrags bevollmächtigte Vertreter bezeichnet ist, dass der bevollmächtigte Vertreter die Mitglieder gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertritt, dass alle Mitglieder als Gesamtschuldner haften.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Vgl. Vergabeunterlage (Dok-Nr.: 02), Ziffer 3.5 (Downloadmöglichkeit unter Ziffer VI.3) dieser Bekanntmachung).

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: a) Kontaktdaten des Bieters (vgl. Dok-Nr. 03, herunterladbar unter Ziffer VI.3 dieser Bekanntmachung).

b) Eigenerklärung über Eintragung im Handelsregister nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Landes der Gemeinschaft oder des Vertragsstaates des EWR-Abkommens, in dem sie ansässig sind (vgl. Dok-Nr. 05: Eigenerklärung zur Eignung, herunterladbar unter Ziffer VI.3) dieser Bekanntmachung).

c) Eigenerklärung, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt (vgl. Dok-Nr. 05: Eigenerklärung zur Eignung).

d) Eigenerklärung, dass die Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung ordnungsgemäß erfüllt ist, soweit sie der Pflicht zur Beitragszahlung unterliegen (vgl. Dok-Nr. 05: Eigenerklärung zur Eignung).

e) Eigenerklärung zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft (vgl. Dok-Nr. 05: Eigenerklärung zur Eignung).

f) Erklärung des Bieters, dass der Bieter nicht nach dem gemeinsamen Runderlass über den „Ausschluss von Bewerbern und Bietern wegen schwerer Verfehlungen, die ihre Zuverlässigkeit in Frage stellen“ i. d. F. vom 13. Dezember 2010 (StAnz. S.2831 ff) von der Teilnahme am Wettbewerb ausgeschlossen ist (vgl. Dok-Nr. 08: Erklärung Vergabesperre, herunterladbar unter Ziffer VI.3) dieser Bekanntmachung).

Im Falle von Bietergemeinschaften sind die oben stehenden Erklärungen/Nachweise durch jedes Mitglied der Bietergemeinschaft zu erbringen.

Hinweis: Der Auftraggeber behält sich vor, bei Angabe von Nachunternehmern gemäß Ziffer III. 2.3) weitergehende Eignungsnachweise im Wege der Aufklärung anzufordern.

Geforderte Eignungsnachweise (gem. § 7 EG Abs. 1 VOL/A), die in Form anerkannter Präqualifikationsnachweise (u. a. HPQR) vorliegen, sind im Rahmen ihres Erklärungsumfangs zulässig.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Geforderte Eignungsnachweise (gem. § 7 EG Abs. 2 VOL/A), die in Form anerkannter Präqualifikationsnachweise (u. a. HPQR) vorliegen, sind im Rahmen ihres Erklärungsumfangs zulässig.

Bitte füllen Sie sorgfältig die unter Ziffer VI.3) herunterladbare Eigenerklärung zur Eignung (Dok-Nr. 05) gemäß III.2.1 aus und unterschreiben Sie diese.

Erforderliche Erklärungen (vgl. Eigenerklärung zur Eignung, Dok-Nr. 05):

- a) Eigenerklärung über den Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Leistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen.
- b) Eigenerklärung über die Zahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte gegliedert nach Berufs- bzw. Lohngruppen mit extra ausgewiesenem Leitungspersonal.
- c) Eigenerklärung, ob ein Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt worden ist oder der Antrag mangels Masse abgelehnt wurde oder ein Insolvenzplan rechtskräftig bestätigt wurde.
- d) Eigenerklärung, ob sich das Unternehmen in Liquidation befindet.

Minimum level(s) of standards possibly required: a) Jahresumsatz von mindestens 750 000 EUR in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind.

b) Eigenerklärung über oder Nachweis über den Abschluss einer im Rahmen und Umfang marktüblichen Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung bei einem in einem Mitgliedsstaat der EU oder eines Vertragsstaates des Abkommens für den Europäischen Wirtschaftsraum zugelassenen Versicherungsunternehmen. Die Berufshaftpflichtversicherungsdeckung kann z. B. auch durch eine Erklärung des Versicherungsunternehmens verdeutlicht werden, mit der dieses den Abschluss der geforderten Haftpflichtleistungen und Deckungsnachweise im Auftragsfall zusichert.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Geforderte Eignungsnachweise (gem. § 7 EG Abs. 3 VOL/A), die in Form anerkannter Präqualifikationsnachweise (u. a. HPQR) vorliegen, sind im Rahmen ihres Erklärungsumfangs zulässig.

Minimum level(s) of standards possibly required:

- a) Eigenerklärung (z. B. Referenzliste) über mindestens 3 in den letzten 3 Jahren erbrachten vergleichbaren Leistungen mit Kontaktdaten der Auftraggeber (vgl. Eigenerklärung zur Eignung, Dok-Nr. 05).
- b) Eigenerklärung über die Vorhaltung von ausreichenden Produktionskapazitäten für die Bearbeitung des Auftrags während des gesamten maximalen Vertragszeitraums.
- c) Darstellung der für die Bearbeitung des Auftrags verfügbaren technischen Einrichtungen (Umwelt-/Produktionsstandards können z. B. mit Zertifikaten belegt werden).

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Preis. Weighting 100

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

2014-V-0034

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 14.7.2014 - 09:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

14.7.2014 - 09:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 15.8.2014

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Die Vergabeunterlagen inkl. einer Beschreibung der zu vergebenden Leistung sowie Einzelheiten im Hinblick auf Zuschlagskriterien und Bewertungsmethode stehen bei dieser Bekanntmachung in der Hessischen Ausschreibungsdatenbank (www.had.de) zur Verfügung und können hier unter Ziffer VI.3 - nach Registrierung des interessierten Unternehmens auf der HAD-Vergabeplattform – kostenlos heruntergeladen werden. Ein Versand der Vergabeunterlagen per Post ist nicht geplant.

Angebote sind nur in Schriftform in Papiausfertigung und sowie beiliegend auf Datenträger unter Angabe der Vergabenummer 2014-V-0034 verschlossen bei der unter Ziffer I.1) genannten Stelle einzureichen. Die Abgabe von elektronischen Angeboten ist nicht zulässig. Kostenfreier Download der Unterlagen auf : <http://www.had.de/langfassung> (mit Angabe der HAD-Referenz-Nr. und Vergabe-Nr./Aktenzeichen)

Kostenfreier Download der Unterlagen auf : <http://www.had.de/start.php?showpub=6ORZDPZ932C8REYN>

Nachr. HAD-Ref.: 2543/373.

Nachr. V-Nr/AKZ: 2014-V-0034.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt
Postal address: Dienstgebäude: Wilhelminenstraße 1-3; Fristenbriefkasten: Luisenplatz 2
Town: Darmstadt
Postal code: 64283
Country: Germany
Fax: +49 6151125816 / 6151126834

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Erght eine Mitteilung des Auftraggebers, der Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann der Bieter wegen Nichtbeachtung der Vergabevorschriften ein Nachprüfungsverfahren nur innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang vor der Vergabekammer beantragen.

Nach Ablauf der Frist ist der Antrag unzulässig. (§ 107 Abs. 3 Nr. 4 GWB)

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt
Postal address: Dienstgebäude: Wilhelminenstraße 1-3; Fristenbriefkasten: Luisenplatz 2
Town: Darmstadt
Postal code: 64283
Country: Germany
Fax: +49 6151125816 / 6151126834

VI.5. Date of dispatch of this notice

21.5.2014